

ラーメン屋

❗️注意点❗️

中に入っている食材はお店毎で異なるはずですので、内容をご確認の上、必要箇所のみをコピーしてお使いください。また、各メニューのお写真は必須です! お忘れなく!

ラーメン

みそラーメン

英訳: Miso ramen

読み仮名: Miso ramen

説明: Miso flavored ramen topped with sliced char siu pork (2pcs), scallion, bean sprouts, corn, half-boiled egg.

上にチャーシューが2枚、こねぎ、もやし、とうもろこし、半熟卵が乗っているみそラーメン。

しょうゆラーメン

英訳: Shoyu ramen

読み仮名: Shoyu ramen

説明: Salt flavored ramen topped with sliced char siu pork (2pcs), green onion, boiled egg, nori seaweed, and menma (bamboo shoots).

上にチャーシューが4枚、こねぎ、もやし、ゆで卵、のり、メンマが乗っているしょうゆラーメン。

しおラーメン

英訳: Shio ramen

読み仮名: Shio ramen

説明: Miso flavored ramen topped with sliced char siu pork (2pcs), scallion, bean sprouts, corn, half-boiled egg.

上にチャーシューが2枚、長ねぎ、ゆで卵、のり、メンマが乗っているしおラーメン。

豚骨ラーメン

英訳：Tonkotsu ramen

読み仮名：Tonkotsu ramen

説明：Pork broth flavored ramen topped with sliced char siu pork (3pcs), scallion, green onion, boiled egg, and nori seaweed.

上にチャーシューが3枚、こねぎ、長ねぎ、ゆで卵、のりが乗っている豚骨ラーメン。

つけめん

英訳：Tsukemen

読み仮名：Tsukemen

説明：Bonito flavored ramen topped with sliced char siu pork (2pcs), scallion, half-boiled egg, nori seaweed, and menma (bamboo shoots).

Noodles and soup are served separately.

上にチャーシューが2枚、こねぎ、半熟卵、のり、メンマが乗っている鯉だしのつけめん。種とスープは別々。

ちゃんぽん

英訳：Chanpon

読み仮名：Chanpon

説明：Sauteed vegetables and seafood with ankake sauce (thick sauce) on ramen.

ラーメンの上に、炒めた野菜や海鮮とあんかけをのせたもの。

トッピング (Toppings)

焼チャーシュー	Sliced roast char siu pork	煮チャーシュー	Sliced simmered char siu pork
たまご	Egg	半熟たまご	Half-boiled egg
味付たまご	Seasoned boiled egg	こねぎ	Scallion
長ネギ	Green onion	キクラゲ	Kikurage mushroom
もやし	Bean sprouts	わかめ	Wakame seaweed
とうもろこし	Corn	メンマ	Menma (Bamboo shoots)
辛メンマ	Spicy menma (Spicy bamboo shoots)	にんにく	Garlic
のり	Nori seaweed	バター	Butter
ほうれん草	Spinach	ラー油	Spicy sesame oil
紅しょうが	Red pickled ginger	麺追加	Extra noodles

麺の種類 (Type of noodles)			
ちじれ麺	Wavy noodles	ストレート麺	Straight noodles
細麺	Thin noodles	太麺	Thick noodles
半熟たまご	Half-boiled egg		

味の種類 (Type of taste)			
こってり	Heavy, rich	濃いめ	Strong, rich
薄め	Light	普通	Regular

【定食屋】(丼・定食・うどん・そば)

① 注意点①

中に入っている食材はお店毎で異なるはずですので、内容をご確認の上、必要箇所のみをコピーしてお使いください。また、各メニューのお写真は必須です！お忘れなく！

丼もの (Rice Bowls)

牛丼

英訳：Beef rice bowl

読み仮名：Gyu don

説明：Bowl of rice topped with thinly sliced beef and onion simmered in mildly sweet sauce flavored with dashi (fish and seaweed stock), soy sauce and mirin (sweet sake).

ご飯の上に、出汁、しょうゆ、みりんの入った甘めのソースで煮込んだ薄切牛肉と玉ねぎを乗せた丼ぶり。

豚丼

英訳：Pork rice bowl

読み仮名：Buta don

説明：Bowl of rice topped with thinly sliced pork and onion simmered in mildly sweet sauce flavored with dashi (fish and seaweed stock), soy sauce and mirin (sweet sake).

ご飯の上に、出汁、しょうゆ、みりんの入った甘めのソースで煮込んだ薄切豚肉と玉ねぎを乗せた丼ぶり。

かつ丼

英訳：Tonkatsu rice bowl

読み仮名：Katsu don

説明：Bowl of rice topped with a deep-fried pork cutlet, eggs, onion, and sweet sauce.

ご飯の上にとんかつ、卵、玉ねぎ、甘めのソースを乗せた丼ぶり。

天井

英訳：Tempura rice bowl

読み仮名：Ten don

説明：Bowl of rice topped with crispy tempura with sweet soy sauce. The ingredients of tempura are prawn, squash, eggplant, sweet potato, shiitake mushroom, okra, and lotus root.

揚げたての天ぷらをご飯の上に乗せ、甘い醤油ベースのソースをかけた丼ぶり。天ぷらの種類は海老、かぼちゃ、茄子、さつまいも、しいたけ、オクラ、蓮根。

親子丼

英訳：Chicken and egg rice bowl

読み仮名：Oyako don

説明：Bowl of rice topped with chicken, eggs, and sliced onions simmered in sauce.

ご飯の上に煮込んだ鶏、卵、玉ねぎを乗せた丼ぶり。

鶏そぼろ丼

英訳：Ground chicken rice bowl

読み仮名：Tori soboro don

説明：Bowl of rice topped with ground chicken, scrambled eggs, and red pickled ginger.

ご飯の上に鶏ひき肉、スクランブルエッグ、紅ショウガを乗せた丼ぶり。

中華丼

英訳 : Chinese rice bowl

読み仮名 : Chuka don

説明 : Bowl of rice topped with stir-fried Chinese cabbage, onion, baby bok choy, mushrooms, kikuragemushrooms, carrot, scallops, squid, shrimps, quail egg, and pork.

ご飯の上に炒めた白菜、玉ねぎ、青梗菜、マッシュルーム、キクラゲ、人参、ほたて、いか、海老、うずらの卵、豚を乗せた丼ぶり。

英訳 : All rice bowls come with miso soup and small plate of pickled vegetables.

全ての丼ぶりには味噌汁と漬物の小皿が付いてきます。

定食 (Set Meals)

とんかつ定食

英訳：Tonkatsu set meal

読み仮名：Tonkatsu teishoku

説明：A set meal of deep-fried pork cutlet with sliced cabbage, rice, miso soup, pickled vegetables, and chilled tofu on the side.

とんかつにキャベツの千切り、ご飯、お味噌汁、漬物、冷奴がセットになった定食。

生姜焼き定食

英訳：Ginger pork set meal

読み仮名：Shogayaki teishoku

説明：A set meal of sauteed ginger pork and onion with sliced cabbage, rice, miso soup, pickled vegetables, and chilled tofu on the side.

豚の生姜焼きにキャベツの千切り、ご飯、お味噌汁、漬物、冷奴がセットになった定食。

から揚げ定食

英訳：Japanese deep-fried chicken set meal

読み仮名：Karaage teishoku

説明：A set meal of 5 pcs of Japanese deep-fried chicken with sliced cabbage, rice, miso soup, pickled vegetables, and chilled tofu on the side.

から揚げ（5個）にキャベツの千切り、Vご飯、お味噌汁、漬物、冷奴がセットになった定食。

チキン南蛮定食

英訳： Deep-fried chicken seasoned with vinegar set meal

読み仮名： Chicken nanban teishoku

説明： A set meal of deep-fried chicken soaked in sweet and sour sauce with sliced cabbage, rice, miso soup, pickled vegetables, and chilled tofu on the side. Tartare sauce is on the chicken.

チキン南蛮（揚げた鶏肉を甘酸っぱいソースにつけたもの）にキャベツの千切り、ご飯、お味噌汁、漬物、冷奴がセットになった定食。鶏肉の上にはタルタルソースがかかっている。

牡蠣フライ定食

英訳： Deep-fried oyster teishoku

読み仮名： Kaki furai teishoku

説明： A set meal of deep-fried oysters (5pcs) with sliced cabbage, rice, miso soup, pickled vegetables, and chilled tofu on the side.

牡蠣フライ（5個）にキャベツの千切り、ご飯、お味噌汁、漬物、冷奴がセットになった定食。飯、お味噌汁、漬物、冷奴がセットになった定食。

鯖味噌定食

英訳： Mackerel simmered in miso sauce teishoku

読み仮名： Saba no misoni teishoku

説明： A set meal of mackerel simmered in miso sauce with rice, miso soup, pickled vegetables, and chilled tofu on the side.

鯖の味噌煮にご飯、お味噌汁、漬物、冷奴がセットになった定食。

焼き鯖定食

英訳： Grilled mackerel teishoku

読み仮名： Yaki saba teishoku

説明： A set meal of grilled mackerel with rice, miso soup, pickled vegetables, and chilled tofu on the side.

焼いた鯖にご飯、お味噌汁、漬物、冷奴がセットになった定食。

ハンバーグ定食

英訳：Hamburger steak teishoku

読み仮名：Hanbagu teishoku

説明：A set meal of hamburger steak with sliced cabbage, rice, miso soup, pickled vegetables, and chilled tofu on the side.

ハンバーグにキャベツの千切り、ご飯、お味噌汁、漬物、冷奴がセットになった定食。
鶏肉の上にはタルタルソースがかかっている。

コロッケ定食

英訳：Croquette teishoku

読み仮名：Korokke teishoku

説明：A set meal of croquette (2pcs) with sliced cabbage, rice, miso soup, pickled vegetables, and chilled tofu on the side.

コロッケ（2個）にキャベツの千切り、ご飯、お味噌汁、漬物、冷奴がセットになった定食。

肉野菜炒め定食

英訳：Stir-fried pork and vegetables teishoku

読み仮名：Niku yasai itame teishoku

説明：A set meal of stir-fried pork and vegetables (cabbage, bean sprouts, carrot, Chinese chives) with rice, miso soup, pickled vegetables, and chilled tofu on the side.

肉野菜炒め（豚、キャベツ、もやし、人参、ニラ）にご飯、お味噌汁、漬物、冷奴がセットになった定食。り、ご飯、お味噌汁、漬物、冷奴がセットになった定食。

レバニラ定食

英訳：Stir-fried pork liver teishoku

読み仮名：Reba nira teisyoku

説明：A set meal of stir-fried pork liver, Chinese chives, and bean sprouts with rice, miso soup, pickled vegetables, and chilled tofu on the side.

レバニラ（豚レバー、もやし、ニラ）にご飯、お味噌汁、漬物、冷奴がセットになった定食。

天ぷら定食

英訳：Tempura teishoku

読み仮名：Tempura teishoku

説明：A set meal of tempura (prawn, eggplant, shiitake mushroom, sliced squash, Japanese perilla leaf) with rice, miso soup, pickled vegetables, and chilled tofu on the side.

天ぷら（海老、茄子、しいたけ、かぼちゃ、大葉）にご飯、お味噌汁、漬物、冷奴がセットになった定食。

豚キムチ定食

英訳：Stir-fried pork and kimchi teishoku

読み仮名：Buta kimchi teishoku

説明：A set meal of stir-fried pork and kimchi with sliced cabbage, rice, miso soup, pickled vegetables, and chilled tofu on the side.

豚キムチ（豚とキムチを炒めたもの）にキャベツの千切り、ご飯、お味噌汁、漬物、冷奴がセットになった定食。

餃子定食

英訳：Pot stickers teishoku

読み仮名：Gyoza teishoku

説明：A set meal of pot stickers (5pcs), rice, seaweed soup, and pickled vegetables on the side.

餃子（5個）にご飯、ワカメスープ、漬物がセットになった定食。

マーボー定食

英訳：Mapo tofu set meal

読み仮名：Mabo teishoku

説明：A set meal of mapo tofu with rice, seaweed soup, and pickled vegetables on the side.

麻婆豆腐にご飯、ワカメスープ、漬物がセットになった定食。

刺身定食

英訳：Sashimi set meal

読み仮名：Sashimi teishoku

説明：A set meal of sashimi (today's catch) with rice, miso soup, pickled vegetables, and chilled tofu on the side.

本日のお刺身にご飯、お味噌汁、漬物、冷奴がセットになった定食。お刺身の詳細は店員にお尋ねください。

日替わり定食

英訳：Set meal of the day

読み仮名：Higawari teishoku

説明：A set meal of daily special with rice, miso soup, pickled vegetables, and chilled tofu on the side.

Please ask your server for details of daily special.

本日の日替わりにご飯、お味噌汁、漬物、冷奴がセットになった定食。日替わりの詳細は店員にお尋ねください。

温かいうどん／そば (Hot Udon / Soba)

かけ

英訳：Kake udon / soba

読み仮名：Kake udon / soba

説明：Udon / soba with scallion in hot soup.

温かいスープの中に入っとうどん（そば）。

月見

英訳：Hot udon / soba with raw egg

読み仮名：Tsukimi udon / soba

説明：Udon / soba with raw egg and scallion in hot soup.

温かいスープの中に生卵とこねぎが入っとうどん（そば）。

たぬき

英訳：Hot udon / soba with tempura flakes

読み仮名：Tanuki udon / soba

説明：Udon / soba with tempura flakes, seaweed, and green onion in hot soup.

温かいスープの中に天かす、わかめと長ねぎが入っとうどん（そば）。

きつね

英訳：Hot udon / soba with deep-fried tofu

読み仮名：Kitsune udon / soba

説明：Udon / soba with deep-fried tofu, Japanese fish cake, and scallion in hot soup.

温かいスープの中に油揚げ、かまぼことこねぎが入ったうどん（そば）。

カレー

英訳：Hot udon / soba with curry

読み仮名：Curry udon / soba

説明：Udon / soba with curry (beef, carrot, onion, potato) and scallion in hot soup.

温かいスープの中にカレー（牛肉、人参、玉ねぎ、じゃがいも）とこねぎが入ったうどん（そば）。

天ぷら

英訳：Hot udon / soba with tempura

読み仮名：Tempura udon / soba

説明：Udon / soba with tempura (Prawn, Japanese perilla leaf, sliced squash, nori seaweed) in hot soup.

温かいスープの中に天ぷら（海老、大葉、かぼちゃ、海苔）が入ったうどん（そば）。

冷たいうどん／そば (Cold Udon / Soba)

ざる

英訳: Cold udon / soba with dipping sauce on bamboo tray

読み仮名: Zaru udon / soba

説明: Udon / soba on bamboo tray topped with shredded nori seaweed served with cold dipping sauce.

上に刻み海苔がかかっている、ざるに乗ったうどん（そば）。冷たいつけだれと一緒にどうぞ。

もり

英訳: Cold udon / soba with dipping sauce on plate

読み仮名: Mori udon / soba

説明: Udon / soba on plate topped with shredded nori seaweed served with cold dipping sauce.

上に刻み海苔がかかっているお皿に乗ったうどん（そば）。冷たいつけだれと一緒にどうぞ。

冷やしかけ

英訳: Cold udon / soba in sauce

読み仮名: Hiyashi kake udon / soba

説明: Udon / soba topped with shredded nori seaweed and green onion in cold sauce.

冷たいつゆの中に刻み海苔と長ねぎが乗っているうどん（そば）。

冷やしたぬき

英訳：Cold udon / soba with tempura flakes

読み仮名：Hiyashi tanuki udon / soba

説明：Udon / soba with tempura flakes, seaweed, and green onion in cold soup.

冷たいスープの中に天かす、わかめと長ねぎが入ったうどん（そば）。

冷やしきつね

英訳：Cold udon / soba with deep-fried tofu

読み仮名：Hiyashi kitsune udon / soba

説明：Udon / soba with deep-fried tofu, seaweed, and green onion in cold soup.

冷たいスープの中に油揚げ、わかめ、長ねぎが入ったうどん（そば）。

冷やし天ぷら

英訳：Cold udon / soba with tempura

読み仮名：Hiyashi tempura udon / soba

説明：Udon / soba with tempura (Prawn, Japanese perilla leaf, sliced squash, nori seaweed in cold soup.

冷たいスープの中に天ぷら（海老、大葉、かぼちゃ、海苔）が入ったうどん（そば）。に乗ったうどん（そば）。冷たいつけだれと一緒にどうぞ。

冷やし温玉やまかけ

英訳：Cold udon / soba with yam and egg

読み仮名：Hiyashi ontama yamakake udon / soba

説明：Udon / soba with grated yam, soft boiled egg, green onion, and shredded nori seaweed in cold soup.

冷たいスープの中にとろろ、温泉卵、刻み海苔、長ねぎが入ったうどん（そば）。ぎが乗っているうどん（そば）。

寿司屋

❶ 注意点❶

寿司ネタは日本語のままでも通じる事が多いです。また、魚を食べる習慣がない方には、英訳したところで通じない事もあります。

握り (Nigiri)

大トロ

英訳: Fattest tuna
読み仮名: Otoro

中トロ

英訳: Medium fatty tuna
読み仮名: Chutoro

トロ

英訳: Fatty tuna
読み仮名: toro

マグロ (赤身)

英訳: Lean tuna
読み仮名: Akami

サケ

英訳: Salmon
読み仮名: sake

ハマチ

英訳: Young yellowtail
読み仮名: Hamachi

マダイ

英訳: Red sea bream
読み仮名: Madai

スズキ

英訳: Sea bass
読み仮名: Suzuki

ヒラメ

英訳: Halibut
読み仮名: Hirame

エビ

英訳: Shrimp
読み仮名: Ebi

サバ
.....

英訳：Mackerel
読み仮名：Saba

アジ
.....

英訳：Horse mackerel
読み仮名：Aji

イカ
.....

英訳：Squid
読み仮名：Ika

タコ
.....

英訳：Octopus
読み仮名：Tako

ホタテ
.....

英訳：Scallops
読み仮名：Hotate

ウニ
.....

英訳：Sea urchin
読み仮名：Uni

イクラ
.....

英訳：Salmon roe
読み仮名：Ikura

ウナギ
.....

英訳：Freshwater eel
読み仮名：Unagi

アワビ
.....

英訳：Abalone
読み仮名：Awabi

穴子
.....

英訳：Conger eel
読み仮名：Anago

イワシ
.....

英訳：Sardine
読み仮名：Iwashi

カレイ
.....

英訳：Flounder
読み仮名：Karei

クジラ

英訳：Whale
読み仮名：Kujira

サワラ

英訳：Spanish mackerel
読み仮名：Sawara

サメ

英訳：Shark
読み仮名：Same

アンコウ

英訳：Anglerfish
読み仮名：Ankou

赤貝

英訳：Red clam
読み仮名：Akagai

甘エビ

英訳：Sweet shrimp
読み仮名：Amaebi

カニ

英訳：Crab
読み仮名：Kani

牡蠣

英訳：Oyster
読み仮名：Kaki

タラ

英訳：Cod
読み仮名：Tara

タチウオ

英訳：Scabbard
読み仮名：Tachiuo

数の子

英訳：Herring roe
読み仮名：Kazunoko

タイ

英訳：Red snapper
読み仮名：Tai

サンマ

英訳：Pacific saury
読み仮名：Sanma

ブリ

英訳：Yellowtail
読み仮名：Buri

カンパチ

英訳：Amberjack
読み仮名：Kanpachi

コハダ

英訳：Gizzard shad
読み仮名：Kohada

カツオ

英訳：Bonito
読み仮名：Katsuo

今日のお魚

英訳：Catch of the day
読み仮名：Kyou no osakana

サーモン3点盛り

英訳：Assortment of 3 types of
salmon
読み仮名：Samon 3 ten mori

その他 (Others)

回転すし

英訳 : Conveyor belt sushi

読み仮名 : Kaiten sushi

カウンター席

英訳 : Counter seat

読み仮名 : Kaunta

テーブル席

英訳 : Table seat

読み仮名 : Teburu

お醤油

英訳 : Soy sauce

読み仮名 : Osyouyu

ガリ

英訳 : Sweet pickled ginger

読み仮名 : Gari

ワサビ

英訳 : Wasabi

読み仮名 : Wasabi

お手拭

英訳 : Wet towel

読み仮名 : Otefuki

醤油皿

英訳 : Small plate

読み仮名 : Syoyu zara

お茶

英訳 : Green tea

読み仮名 : Ocha

湯呑

英訳 : Tea cup

読み仮名 : Yunomi

ビール

英訳 : Beer

読み仮名 : Biiru

日本酒

英訳 : Sake

読み仮名 : Nihonsyu

ネタ

英訳：Sushi topping
読み仮名：Neta

海苔

英訳：Nori seaweed
読み仮名：Nori

握り寿司

英訳：Nigiri
読み仮名：Nigiri

手巻き寿司

英訳：Hand rolled sushi
読み仮名：Temaki zushi

お任せ

英訳：Chef's special for today
読み仮名：Omakase

味噌汁

英訳：Miso soup
読み仮名：Unagi

あら汁

英訳：Miso soup with fish
trimmings
読み仮名：Arajiru

シャリ

英訳：Vinegared rice
読み仮名：Syari

お勘定

英訳：Check / Bill
読み仮名：Okanjou

焼肉屋

前菜 (Appetizers)

キムチ

英訳 : Kimchi

読み仮名 : Kimuchi

説明 : Pickled nappa cabbage with a variety of spicy seasonings.

白菜と辛味調味料の漬け物。

オイキムチ

英訳 : Cucumber kimchi

読み仮名 : Oikimuchi

説明 : Pickled cucumbers with a variety of spicy seasonings.

きゅうりと辛味調味料の漬け物。

カクテキ

英訳 : Radish kimchi

読み仮名 : Kakuteki

説明 : Pickled white radish with a variety of spicy seasonings.

大根と辛味調味料の漬け物。

キムチの盛り合わせ

英訳 : Assorted kimchi

読み仮名 : Kimuchi no moriawase

説明 : Assortment of kimchi, cucumber kimchi, and white radish kimchi.

キムチとオイキムチとカクテキの盛り合わせ。

ユッケ

英訳 : Korean style raw beef tartare

読み仮名 : Yukke

説明 : Korean style raw beef tartare.

韓国風ビーフタルタル。

ナムル

英訳 : Namul
(Korean seasoned vegetables)
読み仮名 : Namuru
説明 : Korean style salad made from seasoned spinach, bean sprouts, white radish, and bracken.

ほうれん草、もやし、大根、ぜんまいを味付けした韓国のサラダ。

チャンジャ

英訳 : Pickled cod innards
読み仮名 : Chanja
説明 : Cod stomach and intestines salted and pickled with red hot peppers and other seasonings.

唐辛子や様々な調味料で塩漬けた鱈の胃と腸。

センマイ刺し

英訳 : Raw beef stomach sashimi
読み仮名 : Senmai sashi
説明 : Cow's 3rd stomach sashimi mixed with Korean dressing.

牛の第3胃袋を韓国風ドレッシングで和えたもの。

韓国海苔

英訳 : Korean nori seaweed
読み仮名 : Kankoku nori
説明 : Salted Korean nori seaweed. Please try it as it is.

塩味の韓国海苔。そのままでお召し上がりください。

にんにくのホイル焼き

英訳 : Deep-fried garlics
読み仮名 : Ninniku no hoiru yaki
説明 : Garlic and oil wrapped in aluminum foil and grilled.

アルミホイルに包んだにんにくを油でじっくり揚げたもの。

枝豆

英訳 : Edamame
読み仮名 : Edamame
説明 : Boiled green soybeans.

茹でた枝豆。

サンチュ

英訳 : Korean lettuce
読み仮名 : Sanchu
説明 : Korean lettuce. Please wrap the meat with lettuce.

韓国風レタス。お肉をレタスで巻いてお召し上がりください。

サラダ (Salad)

ゴマサラダ

英訳 : Sesame salad
読み仮名 : Goma sarada
説明 : Green salad with sesame dressing.

ごまドレッシングをかけたサラダ。

豆腐サラダ

英訳 : Tofu salad
読み仮名 : Tofu sarada
説明 : Greens and tofu with wafu (soy sauce based) dressing.

野菜と豆腐と和風ドレッシングのサラダ。

シーザーサラダ

英訳 : Caesar salad
読み仮名 : Shi-za salad
説明 : Salad of romaine lettuce and croutons mixed with caesar dressing.

ロメインレタスとクルトンをシーザードレッシングで和えたサラダ。

大根サラダ

英訳 : White radish salad
読み仮名 : Daikon sarada
説明 : Thinly sliced white radish with wafu (soy sauce based) dressing.

細切りにした大根と和風ドレッシングのサラダ。

チョレギサラダ

英訳 : Korean-Style Choregi Salad
読み仮名 : Choregi sarada
説明 : Greens mixed with sesame oil.

ゴマ油で和えたサラダ。

肉 & 海鮮 (Meat and seafood)

① 注意点①

お肉の質を表す場合、普通：Regular 上：Special 特上：Extra special
カルビ：Short ribs 上カルビ：Special short ribs 特上カルビ：Extra special short ribs

シマチョウ

英訳：Beef large intestine
読み仮名：Shimachou

牛の大腸。

ミノ

英訳：Cow's 1st stomach
読み仮名：Mino

牛の胃。

ハチノス

英訳：Cow's 2nd stomach
読み仮名：Hachinosu

牛の胃。

センマイ

英訳：Cow's 3rd stomach
読み仮名：Senmai

牛の胃。

ギアラ

英訳：Cow's 4th stomach
読み仮名：Giara

牛の胃。

ハラミ

英訳：Outside skirt beef
読み仮名：Harami

牛の横隔膜周辺。

レバー (牛)

英訳：Beef liver
読み仮名：Reba

牛の肝臓。

ハツ

英訳：Beef heart
読み仮名：Hatsu

牛の心臓。

ヒモ

英訳：Beef small intestine

読み仮名：Himo

牛の小腸。

タン

英訳：Beef tongue

読み仮名：Tan

牛の舌。

カルビ

英訳：Short rib

読み仮名：Karubi

牛のお腹。

肩

英訳：Chuck

読み仮名：Kata

牛の肩。

サーロイン

英訳：Sirloin

読み仮名：Saroin

牛のあばら。

ラム

英訳：Lamb

読み仮名：Ramu

子羊。

豚トロ

英訳：Fatty pork around neck
and cheek

読み仮名：Tontoro

豚の頬や首周りの油の乗ったお肉。

ウインナー(ソーセージ)

英訳：Sausages

読み仮名：Souseiiji

ソーセージ。

鶏
.....

英訳：Chicken
読み仮名：Tori

イカ
.....

英訳：Squid
読み仮名：Ika

エビ
.....

英訳：Prawn
読み仮名：Ebi

ホタテ
.....

英訳：Scallops
読み仮名：Hotate

○○の盛り合わせ
.....

英訳：Assorted ○○
読み仮名：○○ no moriawase

Assorted seafood (海鮮の盛り合わせ), Assorted offal (ホルモンの盛り合わせ)
Assorted vegetables (野菜の盛り合わせ)

野菜 (Vegetables)

キャベツ

英訳：Cabbage
読み仮名：Kyabetsu

かぼちゃ

英訳：Squash
読み仮名：Kabocha

しいたけ

英訳：Shiitake mushroom
読み仮名：Shiitake

もやし

英訳：Bean sprouts
読み仮名：Moyashi

玉ねぎ

英訳：Onion
読み仮名：Tamanegi

アスパラガス

英訳：Asparagus
読み仮名：Asuparagasu

ピーマン

英訳：Green pepper
読み仮名：Piman

なす

英訳：Eggplant
読み仮名：Nasu

人参

英訳：Carrot
読み仮名：Ninjin

エリンギ

英訳：Eringi mushroom
読み仮名：Eringi

にんにく

英訳：Garlic
読み仮名：Ninniku

ししとう

英訳：Sweet green pepper
読み仮名：Shishitou

ごはん (Rice)

ビビンバ

英訳 : Bibim bap

読み仮名 : Bibinba

説明 : Bowl of rice topped with namul (Korean style salad made from seasoned spinach, bean sprouts, white radish, and bracken), beef, and raw egg yolk.

ご飯の上にナムル（ほうれん草、もやし、大根、ぜんまいを味付けした韓国のサラダ）、牛肉、生の卵の黄身を乗せたもの。

石焼ビビンバ

英訳 : Bibim bap in hot stone

読み仮名 : Ishiyaki bibinba

説明 : Bibim bap in a hot stone bowl.

熱い石の器にビビンバが入ったもの。

クッパ

英訳 : Kuppa

読み仮名 : Kuppa

説明 : Eggs, vegetables, and rice in soup.

卵と野菜のスープご飯。

カルビクッパ

英訳 : Kuppa with short ribs

読み仮名 : Karubi kuppa

説明 : Beef short ribs in kuppa.

卵と野菜とカルビのスープご飯。

キムチチャーハン

英訳 : Kimchi fried rice

読み仮名 : Kimuchi chahan

説明 : Kimchi fried rice.

キムチが入ったチャーハン。

ライス

英訳 : Steamed rice

読み仮名 : Raisu

スープ (Soup)

玉子スープ

英訳: Egg soup
読み仮名: Tamago supu
説明: Egg drop soup.

ワカメスープ

英訳: Wakame seaweed soup
読み仮名: Wakame supu
説明: Wakame seaweed soup.

野菜スープ

英訳: Vegetable soup
読み仮名: Yasai supu
説明: Vegetable soup.

卵と野菜のスープご飯。

コムタンスープ

英訳: Oxtail soup
読み仮名: Komutan supu
説明: Oxtail and vegetable soup.

牛の尾と野菜の入ったスープ。

カルビスープ

英訳: Beef short rib soup
読み仮名: Karubi supu
説明: Beef short ribs and vegetable soup.

カルビと野菜の入ったスープ。

ユッケジャンスープ

英訳: Yukgaejang soup
読み仮名: Yukkejan supu
説明: Spicy soup with beef and vegetable.

牛肉と野菜の辛いスープ。

麺 (Noodles)

冷麺

英訳：Korean style cold noodles soup

読み仮名：Reimen

説明：Cold noodles and soup topped with cucumber, kimchi, boiled egg, seaweed, and nori seaweed.

きゅうり、キムチ、ゆで卵、わかめ、海苔が冷たい麺とスープの上に乗っています。

デザート (Desserts)

バニラアイスクリーム

英訳 : Vanilla ice cream
読み仮名 : Banira aisu kurimu

チョコレート

アイスクリーム

英訳 : Chocolate ice cream
読み仮名 : Chokoreto aisu kurimu

ストロベリー

アイスクリーム

英訳 : Strawberry ice cream
読み仮名 : Sutoroberi aisu kurimu

抹茶アイスクリーム

英訳 : Green tea ice cream
読み仮名 : Maccha aisu kurimu

黒ごまアイスクリーム

英訳 : Black sesame ice cream
読み仮名 : Kurogoma aisu kurimu

シャーベット

英訳 : Sorbet
読み仮名 : Shabetto

ジェラート

英訳 : Gelato
読み仮名 : Jerato

チョコレートケーキ

英訳 : Chocolate cake
読み仮名 : Chokoreito keiki

チーズケーキ

英訳 : Cheese cake
読み仮名 : Chizu keiki

【居酒屋】

❗注意点❗

中に入っている食材はお店毎で異なるはずですので、内容をご確認の上、必要箇所のみをコピーしてお使いください。また、各メニューのお写真は必須です！お忘れなく！

とりあえず (Starters)

枝豆

英訳：Boiled green soybeans
読み仮名：Edamame

お新香

英訳：Pickled vegetables
読み仮名：Oshinkou

出汁巻たまご

英訳：Japanese style rolled omelette
読み仮名：Dashimaki tamago

エイヒレ

英訳：grilled ray fins
読み仮名：Eihire

カプレーゼ

英訳：Caprese
読み仮名：Kapurzeze

冷奴

英訳：Chilled Tofu
読み仮名：Hiyayakko

鮮魚のカルパッチョ

英訳：Fresh fish carpaccio
読み仮名：Sengyo no karupaccho

冷やしトマト

英訳：Chilled Tomato
読み仮名：Hiyashi tomato

ジャガバタ

英訳：Cooked potato topped
with butter

読み仮名：Jaga bata

きゅうりの漬物

英訳：Pickled cucumber

読み仮名：Kyuri no tsukemono

イカの一夜干し

英訳：Grilled dried squid

読み仮名：Ika no ichiyaboshi

生ハム

英訳：Uncured ham

読み仮名：Nama hamu

たこわさび

英訳：Wasabi and octopus

読み仮名：Takowasabi

ナスの一本漬け

英訳：Pickled eggplant

読み仮名：Nasu no ipponzuke

塩キャベツ

英訳：Cabbage with salt

読み仮名：Shio kyabetsu

バーニャカウダ

英訳：Bagna cauda

読み仮名：Banya Kauda

サラダ (Salad)

シーザーサラダ

英訳：Caesar salad

読み仮名：Shi-za salada

説明：Salad of romaine lettuce and croutons mixed with caesar dressing.

ロメインレタスとクルトンをシーザードレッシングで和えたサラダ。

海鮮サラダ

英訳：Seafood salad

読み仮名：Kaisen sarada

説明：Green salad topped with sashimi and seaweed.

グリーンサラダの上にお刺身や海藻が載っています。

蒸し鶏のサラダ

英訳：Salad with steamed chicken

読み仮名：Mushidori no sarada

説明：Green salad topped with sliced steamed chicken.

グリーンサラダの上に蒸した鶏が載っています。

ポテトサラダ

英訳：Potato salad

読み仮名：Poteto sarada

説明：Boiled potatoes mixed with mayonnaise and various vegetables.

茹でたじゃがいもにマヨネーズや野菜を混ぜたもの。

温泉卵のシーザーサラダ

英訳：Caesar salad with lightly boiled egg

読み仮名：Onsen tamago no shi-za salad

説明：Salad of romaine lettuce and croutons mixed with caesar dressing topped with lightly boiled egg.

□メインレタスとクルトンをシーザードレッシングで和えたサラダの上に軽く茹でた卵をトッピングしたもの。

豆腐と蒸し鶏サラダ（ごまドレ）

英訳：Tofu and steamed chicken salad served with sesame dressing

読み仮名：Tofu to mushidori sarada(goma dore)

説明：Green salad topped with tofu and sliced steamed chicken. Sesame dressing is drizzled.

サラダの上に豆腐とスライスした蒸鶏を載せ、ごまドレッシングをかけたもの。

豚しゃぶのサラダ

英訳：Salad topped with boiled pork

読み仮名：Butashabu no sarada

説明：Green salad topped with thinly sliced boiled pork.

グリーンサラダの上にしゃぶしゃぶ用の豚が載っています。

大根サラダ

英訳：White radish salad

読み仮名：Daikon sarada

説明：Thinly sliced white radish with wafu (soy sauce based) dressing.

細切りにした大根と和風ドレッシングのサラダ。

チョレギサラダ

英訳：Korean-Style Choregi Salad

読み仮名：Choregi sarada

説明：Greens mixed with sesame oil.

ゴマ油で和えたのサラダ。

揚げ物 (Deep-fried)

エビの春巻き (2こ)

英訳 : 2 shrimp spring rolls
読み仮名 : Ebino harumaki

鶏のからあげ

英訳 : Japanese deep-fried chicken
読み仮名 : Tori no karaage

イカのからあげ

英訳 : Deep-fried calamari
読み仮名 : Ika no karaage

鶏の軟骨

英訳 : Deep-fried chicken cartilage
読み仮名 : Tori no nankotsu

オニオンリング

英訳 : Onion rings
読み仮名 : Onion ringu

カニクリームコロッケ

英訳 : Creamy crab croquette
読み仮名 : Kani kurimu korokke

カマンベール

チーズフライ

英訳 : Deep-fried camembert cheese
読み仮名 : Kamanberu chizu furai

天ぷら盛り合わせ

英訳 : Assorted tempura
読み仮名 : tempura no moriawase

タコのからあげ

英訳 : Deep-fried octopus
読み仮名 : Tako no karaage

チーズスティックフライ

英訳 : Deep-fried cheese sticks
読み仮名 : Chizu sutikku furai

チキン南蛮

英訳：Deep-fried chicken
marinated in sweet vinegar
読み仮名：Chikin nanban

ナチョス

英訳：Nachos
読み仮名：Nachos

ポテトフライ

英訳：French fries
読み仮名：Poteto furai

揚げ出し豆腐

英訳：Deep-fried tofu steeped
in sweet and savory soup
読み仮名：Agedashi tofu

厚揚げ

英訳：Deep-fried tofu
読み仮名：Atsuage

豚のメンチカツ

英訳：Breaded and deep-fried
ground pork cutlet
読み仮名：Buta no menchi
katsu

手羽唐揚げ

英訳：Deep-fried chicken
wings
読み仮名：Teba karaage

小海老の唐揚げ

英訳：Deep-fried small shrimp
読み仮名：Koebi no karaage

ししゃもの磯部揚げ

英訳：Seaweed flavored breaded and deep-fried shishamo smelt
読み仮名：Shisyamo no isobe age

刺身 (Sashimi)

べさば

英訳 : Salted and vinegared
mackerel
読み仮名 : Shime saba

いかそうめん

英訳 : Squid
読み仮名 : Ika soumen

かつお

英訳 : Bonito
読み仮名 : Katsuo

カンパチ

英訳 : Amberjack
読み仮名 : Kanpachi

さけ

英訳 : Salmon
読み仮名 : Sake

たい

英訳 : Red snapper
読み仮名 : Tai

たこ

英訳 : Octopus
読み仮名 : Tako

はまち

英訳 : Young yellowtail
読み仮名 : Hamachi

ぶり

英訳 : Yellowtail
読み仮名 : Buri

ほたて

英訳 : Scallops
読み仮名 : Hotate

かつおのたたき

英訳：Lightly seared bonito
読み仮名：Katsuo no tataki

まぐろ

英訳：Tuna
読み仮名：Maguro

まだい

英訳：Red sea bream
読み仮名：Madai

甘えび

英訳：Sweet shrimp
読み仮名：Ama ebi

炙りサーモン

英訳：Lightly seared salmon
読み仮名：Aburi samon

馬刺し

英訳：Horse sashimi
読み仮名：Basashi

旬の白身魚

英訳：Seasonal white fish
読み仮名：Shun no shiromi
zakana

トロサーモン

英訳：Fatty salmon
読み仮名：Toro samon

今日のお魚

英訳：Catch of the day
読み仮名：Kyou no osakana

お刺身盛り合わせ

英訳：Assorted sashimi
読み仮名：Osashimi moriawase

お刺身3点盛り合わせ

英訳：Assortment of 3 types of sashimi
読み仮名：Osashimi 3 ten moriawase

煮物・焼き物 (Simmered and Grilled)

エビマヨ

英訳：Fried shrimp with
mayonnaise
読み仮名：Ebi mayo

サバの味噌煮

英訳：Mackerel simmered in
miso sauce
読み仮名：Saba no misoni

もやし炒め

英訳：Sauteed bean sprouts
読み仮名：Moyashi itame

チキンステーキ

英訳：Chicken steak
読み仮名：Chikin suteki

モツ煮込み

英訳：Stewed offal
読み仮名：Motsu nikomi

子持ちししゃも

英訳：Grilled shishamo smelt
with eggs
読み仮名：Komochi shishamo

豚のしゅうまい

英訳：Pork siu mai
読み仮名：Buta no siumai

ほっけの開き

英訳：Grilled hokke (Atka
mackerel)
読み仮名：Hokke no hiraki

本日の焼魚

英訳：Grilled fish of the day
読み仮名：Honjitsu no
yakizakana

牛スジ煮込み

英訳：Stewed beef
読み仮名：Gyu-suji nikomi

こんにゃくの味噌田楽

英訳：Konjac with sweet miso paste

読み仮名：Konnyaku no miso

dengaku

厚切りベーコン炙り焼き

英訳：Broiled thickly sliced bacon

読み仮名：Atsugiri bekon aburi yaki

餃子

英訳：Pot stickers

読み仮名：Gyoza

チーズオムレツ

英訳：Cheese omelette

読み仮名：Chizu omuretsu

豚の角煮

英訳：Braised Pork belly

読み仮名：Buta no kakuni

串焼き

【焼鳥屋】のページをご覧ください。

ごはん (Rice)

キムチチャーハン

英訳：Kimchi fried rice
読み仮名：Kimuchi chahan

高菜チャーハン

英訳：Mustard green fried rice
読み仮名：Takana chahan

高菜明太チャーハン

英訳：Mustard green and spicy
cod roe fried rice
読み仮名：Takana mentai
chahan

梅じゃこチャーハン

英訳：Japanese pickled plum
and whitebait fried rice
読み仮名：Ume jako chahan

日替わりチャーハン

英訳：Fried rice of the day
読み仮名：Higawari chahan

焼おにぎり

英訳：Grilled rice ball coated
with soy sauce
読み仮名：Yaki onigiri

おにぎり (梅/鮭)

英訳：Rice ball (Japanese
pickled plum or grilled
salmon)
読み仮名：Onigiri

肉巻きおにぎり

英訳：Rice ball wrapped in
meat
読み仮名：Niku maki onigiri

お茶漬け (高菜/梅/鮭)

英訳：Chazuke (rice in hot green tea served with mustard green,
Japanese plum, or grilled salmon)
読み仮名：Ochazuke

きのこ雑炊

英訳：Japanese rice soup with mushrooms

読み仮名：Kinoko Zousui

ご飯セット

英訳：Rice combo meal

読み仮名：Gohan set

説明：Combo of steamed rice, miso soup, and pickled vegetables.

ごはん、味噌汁、漬物のセット。

高菜明太ごはん

英訳：Steamed rice with mustard green and spicy cod roe

読み仮名：Takana mentai gohan

鮭はらすの炙り丼

英訳：Lightly seared salmon on rice

読み仮名：Sake harasu no aburi don

うどん・ラーメン (Udon and Ramen)

焼うどん

英訳：Pan-cooked udon noodles

読み仮名：Yaki udon

説明：Pan-cooked udon, vegetables and meat with savory sauce.

炒めたうどん、野菜、お肉にソースで味付けしたもの。

皿うどん

英訳：Crispy udon noodles

読み仮名：Sara udon

説明：Sauteed vegetables and seafood with ankake sauce (thick sauce) on thin crispy udon.

揚げた細麺のうどんの上に、炒めた野菜や海鮮とあんかけをのせたもの。

みそラーメン

英訳：Miso ramen

読み仮名：Miso ramen

説明：Miso flavored ramen topped with sliced char Siu pork (2pcs), scallion, bean sprouts, corn, half-boiled egg.

上にチャーシューが2枚、こねぎ、もやし、とうもろこし、半熟卵が乗っているみそラーメン。

しょうゆラーメン

英訳：Shoyu ramen

読み仮名：Shoyu ramen

説明：Soy sauce flavored ramen topped with sliced char siu pork (4pcs), scallion, bean sprouts, boiled egg, nori seaweed, and menma (bamboo shoots).

上にチャーシューが4枚、こねぎ、もやし、ゆで卵、のり、メンマが乗っているしょうゆラーメン。

しおラーメン

英訳：Shio ramen

読み仮名：Shio ramen

説明：Salt flavored ramen topped with sliced char siu pork (2pcs), green onion, boiled egg, nori seaweed, and menma (bamboo shoots).

上にチャーシューが2枚、長ねぎ、ゆで卵、のり、メンマが乗っているしおラーメン。

豚骨ラーメン

英訳：Tonkotsu ramen

読み仮名：Tonkotsu ramen

説明：Pork broth flavored ramen topped with sliced char siu pork (3pcs), scallion, green onion, boiled egg, and nori seaweed.

上にチャーシューが3枚、こねぎ、長ねぎ、ゆで卵、のりが乗っている豚骨ラーメン。

ちゃんぽん

英訳：Chanpon

読み仮名：Chanpon

説明：Sautéed vegetables and seafood with ankake sauce (thick sauce) on ramen.

ラーメンの上に、炒めた野菜や海鮮とあんかけをのせたもの。

パスタ・ピザ (Pasta and Pizza)

きのこのパスタ

英訳：Mushroom spaghetti
読み仮名：Kinoko no pasuta

ゴルゴンゾーラの

パスタ

英訳：Gorgonzola spaghetti
読み仮名：Gorugonzora no pasuta

しらすとキャベツの

和風パスタ

英訳：Japanese style spaghetti
with whitebait and cabbage
読み仮名：Shirasu to kyabetsu
no wafu pasuta

明太マヨパスタ

英訳：Spicy cod roe and
mayonnaise spaghetti
読み仮名：Mentai mayo pasuta

ボンゴレパスタ

英訳：Spaghetti with clams
読み仮名：Bongore pasuta

半熟卵とベーコンの

ペペロンチーノ

英訳：Pasta aglio, olio e
peperoncino with bacon and
softly cooked egg
読み仮名：Hanjuku tamago to
bekon no peperontino

ナポリタン

英訳：Napolitan spaghetti

読み仮名：Naporitan

説明：Spaghetti with tomato-based sauce, onion, button mushroom, green peppers, sausage, and bacon.

スパゲッティに玉ねぎ、マッシュルーム、ピーマン、ソーセージ、ベーコンとトマトソースをまぜたもの。

マルゲリータピザ

英訳：Margherita pizza

読み仮名：Marugerita pizza

照り焼きピザ

英訳：Teriyaki chicken pizza

読み仮名：Teriyaki piza

キノコとトマトのピザ

英訳：Mushrooms and tomato
pizza

読み仮名：Kinoko to tomato no
pizza

デザート (Desserts)

アイスクリーム

(バニラ・いちご・チョコレート・抹茶)

英訳: Ice cream (Vanilla / Strawberry / Chocolate / Green tea)

読み仮名: Aisu kurimu (banira / ichigo / chokoreto / maccha)

季節のアイス

英訳: Seasonal ice cream

読み仮名: Kisetsu no aisu

ガトーショコラ

英訳: Chocolate cake

読み仮名: Gato shokora

今日のアイス

英訳: Ice cream of the day

読み仮名: Kyou no aisu

パンケーキ

(バニラアイス添え)

英訳: Pancake with vanilla ice cream

読み仮名: Pankeiki (Banira aisu zoe)

ティラミス

英訳: Tiramisu

読み仮名: Teramisu

黒ごまプリン

英訳: Steamed black sesame pudding

読み仮名: Kuro goma purin

レアチーズケーキ

英訳：Non-baked cheesecake
読み仮名：Rea chizu keiki

パナコッタ

英訳：Panna cotta
読み仮名：Panna kotta

白玉クリーム

あんみつ

英訳：Anmitsu (jelly cubes,
fruits, and sweet red beans)
with ice cream and mochi
(sticky rice cake)
読み仮名：Shiratama kurimu
anmitsu

シャーベット

(マンゴー／柚子)

英訳：Sorbet
(Mango / Yuzu citrus)
読み仮名：Shabetto
(Mango / Yuzu)

わらび餅

英訳：Bracken-starch dumpling
読み仮名：Warabi mocha

杏仁豆腐

英訳：Almond jelly
読み仮名：Annin tofu

【焼鳥屋】

❗注意点❗

各メニューのお写真は必須です！

串1本は「1 skewer」、2本は「2 skewers」と記載します。

例) つくね (1本) → Chicken meatballs (1 skewer)

味付けはタレか塩をお選びください：Please choose a seasoning;
tare(sweetish soy-based sauce) or shio(salt)

串焼き

つくね

英訳：Chicken meatballs

読み仮名：Tsukune

ねぎま

英訳：Chicken and green onion

読み仮名：Negima

鶏（胸）

英訳：Chicken breast

読み仮名：Tori mune

鶏（もも）

英訳：Chicken thigh

読み仮名：Tori momo

手羽

英訳：Chicken wings

読み仮名：Teba

ぼんじり

英訳：Chicken tail

読み仮名：Bonjiri

砂肝

英訳：Chicken gizzard

読み仮名：Sunagimo

皮

英訳：Chicken skin

読み仮名：Kawa

レバー

英訳：Chicken liver
読み仮名：Reba

豚バラ

英訳：Pork ribs
読み仮名：Buta bara

海老

英訳：Shrimp
読み仮名：Ebi

ほたて

英訳：Scallops
読み仮名：Hotate

いか

英訳：Squid
読み仮名：Ika

げそ

英訳：Squid legs
読み仮名：Gesō

アスパラベーコン

英訳：Asparagus wrapped in
bacon
読み仮名：Asupara bekon

エリンギ

英訳：Eringi mushroom
読み仮名：Eringi

しし唐

英訳：Sweet green peppers
読み仮名：Shishitou

ニンニク

英訳：Garlics
読み仮名：Ninniku

ねぎ

英訳：Green onion
読み仮名：Negi

うずらベーコン

英訳：Quail eggs wrapped in
bacon
読み仮名：Uzura bekon

えのきベーコン

英訳：Enoki mushrooms
wrapped in bacon
読み仮名：Enoki bekon

トマト

英訳：Cherry Tomatoes
読み仮名：Tomato

せせり

英訳：Chicken neck
読み仮名：Seseri

はつ

英訳：Chicken heart
読み仮名：Hatsu

軟骨

英訳：Chicken cartilage
読み仮名：Nankotsu

牛

英訳：Beef
読み仮名：Ushi

焼鳥5種盛り合わせ

英訳：Assortment of 5 skewers of yakitori
読み仮名：Yakitori goshu moriawase

ささみ梅

英訳 : Chicken tender with ume
(Japanese pickled plum) paste
読み仮名 : Sasami ume

ぎんなん

英訳 : Ginkgo nuts
読み仮名 : Ginnan

ささみわさび

英訳 : Chicken tender
with wasabi
読み仮名 : Sasami wasabi

【天ぷら屋】

❗️注意点❗️

中に入っている食材はお店毎で異なるはずですので、内容をご確認の上、必要箇所のみをコピーしてお使いください。また、各メニューのお写真は必須です！お忘れなく！

天ぷら

えび

英訳：Prawn
読み仮名：Ebi

いか

英訳：Squid
読み仮名：Ika

ほたて

英訳：Scallops
読み仮名：Hotate

かに

英訳：Crab
読み仮名：Kani

あゆ

英訳：Ayu (Sweetfish)
読み仮名：Ayu

穴子

英訳：Conger eel
読み仮名：Anago

なまず

英訳：Catfish
読み仮名：Namazu

白身魚

英訳：White fish
読み仮名：Shiromi zakana

たら

英訳：Cod
読み仮名：Tara

スケトウダラ

英訳：Alaska pollock
読み仮名：Suketoudara

エイ

英訳：Ray
読み仮名：Ei

キス

英訳：Sand borer
読み仮名：Kisu

スズキ

英訳：Sea bass
読み仮名：Suzuki

アワビ

英訳：Abalone
読み仮名：Awabi

牡蠣

英訳：Oyster
読み仮名：Kaki

ハマグリ

英訳：Orient clams
読み仮名：Hamaguri

ホウボウ

英訳：Gurnard
読み仮名：Houbou

わかさぎ

英訳：Smelt
読み仮名：Wakasagi

ハゼ

英訳：Goby
読み仮名：Haze

かきあげ

英訳：Kakiage
(a variety of chopped
vegetables and seafood
tempura)
読み仮名：Kakiage

天井

英訳：Tempura rice bowl

読み仮名：Ten don

説明：Bowl of rice topped with crispy tempura with sweet soy sauce. The ingredients of tempura are prawn, squash, eggplant, sweet potato, shiitake mushroom, okra, and lotus root.

揚げたての天ぷらをご飯の上に乗せ、甘い醤油ベースのソースをかけた丼ぶり。天ぷらの種類は海老、かぼちゃ、茄子、さつまいも、しいたけ、オクラ、蓮根。

海老天丼

英訳：Prawn Tempura
rice bowl

読み仮名：Ebi ten don

説明：Bowl of rice topped with crispy prawn tempura with sweet soy sauce.

揚げたての海老の天ぷらをご飯の上に乗せ、甘い醤油ベースのソースをかけた丼ぶり。

ドリンク

【付録② ドリンクメニュー英訳集】をご覧ください。